

歌林多前書 | Corinthians 11:27

所以，無論
何人，**不按**
理吃主的餅，
喝主的杯，
就是干犯主
的身、主的
血了。

So then, whoever
eats the bread or
drinks the cup of the
Lord in an **unworthy**
manner will be guilty
of sinning against the
body and blood of
the Lord.

歌林多前書 I Corinthians 11:28

人應當自己
省察，然後
吃這餅、喝
這杯。

Everyone ought to
examine
themselves before
they eat of the
bread and drink
from the cup.

歌林多前書 | Corinthians 11:29

因為人吃喝，
若不分辨是主的
身體，就是
吃喝自己的罪
了。

For those who
eat and drink
without
discerning the
body of Christ
eat and drink
judgment on
themselves.

歷代志下 II Chronicles 36:11-13

西底家登基的時候年二十一歲，在耶路撒冷作王十一年，

Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years.

歷代志下 II Chronicles 36:12

行耶和華——他
神眼中看為惡
的事。先知耶
利米以耶和華
的話勸他，他
仍不在耶利米
面前自卑。

He did evil in the
eyes of the Lord
his God and did
not humble
himself before
Jeremiah the
prophet, who
spoke the word
of the Lord.

歷代志下 II Chronicles 36:13

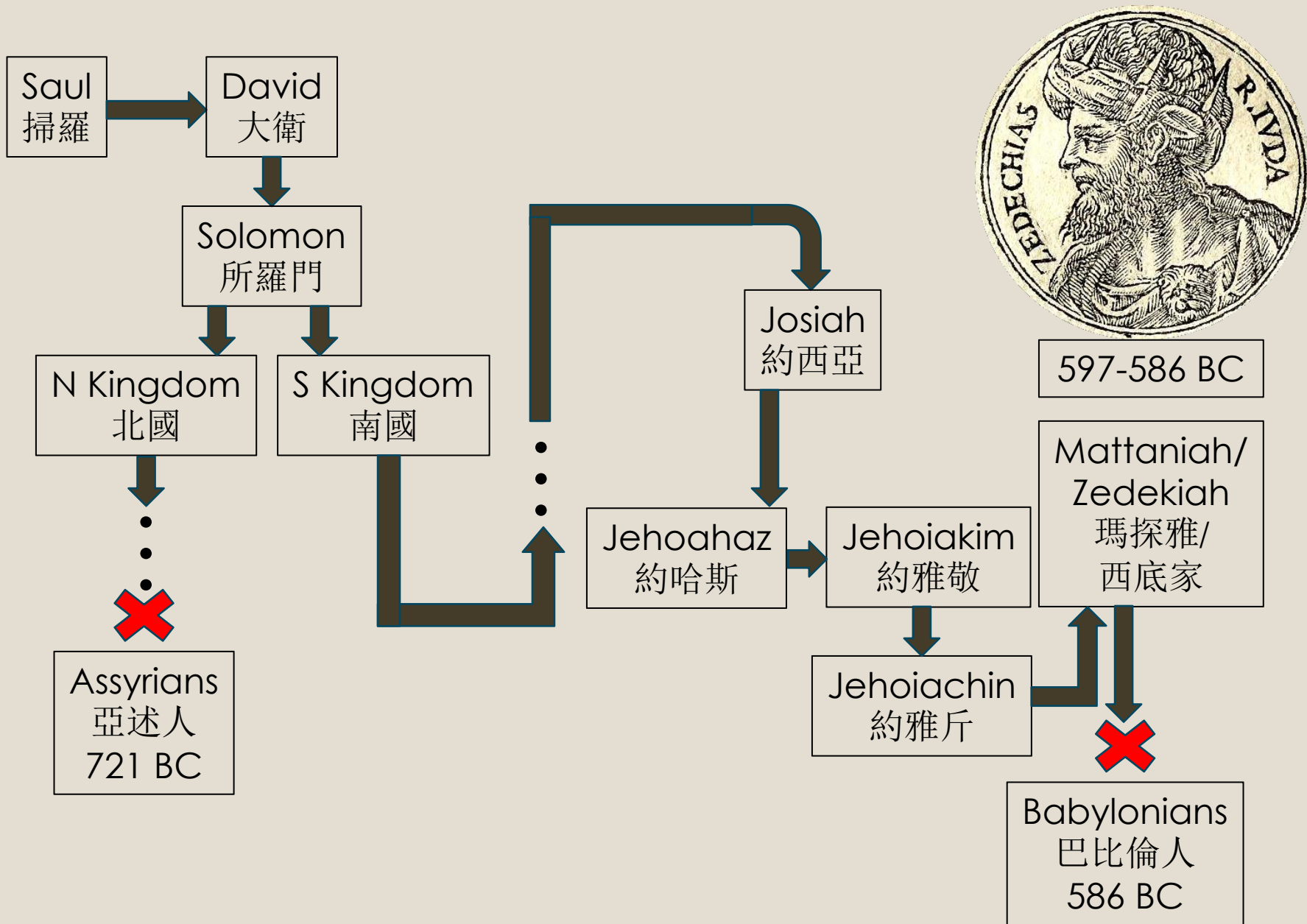
尼布甲尼撒曾
使他指著神起
誓，他卻背叛，
強項硬心，不
歸服耶和華—
以色列的神。

He also rebelled
against King
Nebuchadnezzar, who
had made him take an
oath in God's name.
He became stiff-
necked and hardened
his heart and would
not turn to the Lord, the
God of Israel.



THE LAST KING OF JUDAH 最後的猶大王

歷代志下 II Chronicles 36:11-13



歷代志下 II Chronicles 36:11-13

西底家登基的時候年二十一歲，在耶路撒冷作王十一年，

Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years.

歷代志下 II Chronicles 36:12

行耶和華——他
神眼中看為惡
的事。先知耶
利米以耶和華
的話勸他，他
仍不在耶利米
面前自卑。

He did evil in the
eyes of the Lord
his God and did
not humble
himself before
Jeremiah the
prophet, who
spoke the word
of the Lord.

歷代志下 II Chronicles 36:13

尼布甲尼撒曾
使他指著神起
誓，他卻背叛，
強項硬心，不
歸服耶和華—
以色列的神。

He also rebelled
against King
Nebuchadnezzar, who
had made him take an
oath in God's name.
He became stiff-
necked and hardened
his heart and would
not turn to the Lord, the
God of Israel.

Zedekiah's Failure 西底家的失敗

He did not humble himself before Jeremiah the prophet. (V12)

先知耶利米以耶和華的話勸他，他仍不在耶利米面前自卑。

He rebelled against King Nebuchadnezzar, who had made him take an oath in God's name. (V13a)

尼布甲尼撒曾使他指著神起誓，他卻背叛。

He became stiff-necked and hardened his heart and would not turn to the Lord. (V13b)

強項硬心，不歸服耶和華—以色列的神。

(1) Lack of Humility 缺乏虛心

- He did not humble himself before Jeremiah the prophet. (V12)
- 先知耶利米以耶和華的話勸他，他仍不在耶利米面前自卑。



耶利米書 Jeremiah 21:1

那時，西底家王打發瑪基雅的儿子巴施戶珥和瑪西雅的儿子祭司西番雅去見耶利米，說：

King Zedekiah sent to him
(Jeremiah)
Pashhur son of Malkijah and the priest Zephaniah son of Maaseiah.
They said:

耶利米書 Jeremiah 21:2

請你為我們求
問耶和華；因
為巴比倫王尼
布甲尼撒來攻
擊我們，或者
耶和華照他一
切奇妙的作為
待我們，使巴
比倫王離開我
們上去。

“Inquire now of the Lord for us because Nebuchadnezzar king of Babylon is attacking us. Perhaps the Lord will perform wonders for us as in times past so that he will withdraw from us.”

耶利米書 Jeremiah 38:14

西底家王打發人帶領先知耶利米，進耶和華殿中第三門裡見王。王就對耶利米說：我要問你一件事，你絲毫不可向我隱瞞。

Then King Zedekiah sent for Jeremiah the prophet and had him brought to the third entrance to the temple of the Lord. "I am going to ask you something," the king said to Jeremiah. "Do not hide anything from me."

耶利米書 Jeremiah 38:15

耶利米對西底家說：我若告訴你，你豈不定要殺我麼？我若勸戒你，你必不聽從我。

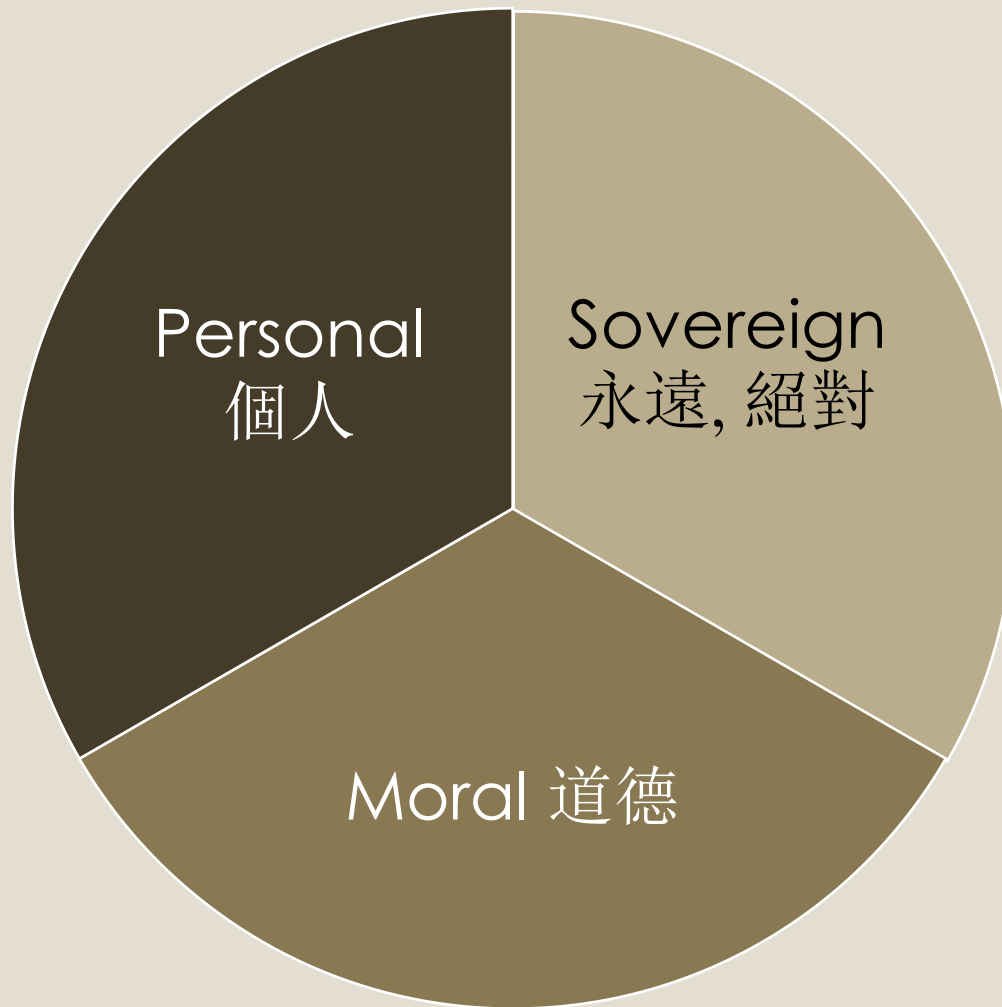
Jeremiah said to Zedekiah, "If I give you an answer, will you not kill me? Even if I did give you counsel, you would not listen to me."

耶利米書 Jeremiah 37:2

但西底家和他的臣僕，並國中的百姓，都不聽從耶和華藉先知耶利米所說的話。

Neither he (*Zedekiah*) nor his attendants nor the people of the land paid any attention to the words the Lord had spoken through Jeremiah the prophet.

Will of God 神的旨意



(2) Lack of Integrity 缺乏正直心

- He rebelled against King Nebuchadnezzar, who had made him take an oath in God's name. (V13a)
- 尼布甲尼撒曾使他指著神起誓，他卻背叛。



以西結書 Ezekiel 17:16

他輕看向王所起的誓，背棄王與他所立的約。主耶和華說：我指著我的永生起誓，他定要死在立他作王、巴比倫王的京都。

As surely as I live, declares the Sovereign Lord, he shall die in Babylon, in the land of the king who put him on the throne, whose oath he despised and whose treaty he broke.

以西結書 Ezekiel 17:17

敵人築壘造
臺，與他打
仗的時候，
為要剪除多
人，法老雖
領大軍隊和
大群眾，還
是不能幫助
他。

Pharaoh with his
mighty army and
great horde will be of
no help to him in war,
when ramps are built
and siege works
erected to destroy
many lives.

以西結書 Ezekiel 17:18

他輕看誓言，
背棄盟約，
已經投降，
卻又做這一切的事，他
必不能逃脫。

He despised the oath
by breaking the
covenant. Because
he had given his hand
in pledge and yet did
all these things, he
shall not escape.

利未記 Leviticus 19:12

不可指著我的名起假誓，褻瀆你神的名。我是耶和華。

Do not swear falsely by my name and so profane the name of your God. I am the Lord.

耶利米書 Jeremiah 34:8

西底家王與
耶路撒冷的
眾民立約，
要向他们宣
告自由，
（此後，有
耶和華的話
臨到耶利
米。）

The word came to
Jeremiah from the
Lord after King
Zedekiah had made a
covenant with all the
people in Jerusalem
to proclaim freedom
for the slaves.

耶利米書 Jeremiah 34:9

叫各人任他
希伯來的僕
人和婢女自
由出去，誰
也不可使他
的一個猶大
弟兄作奴僕。

Everyone was to free
their Hebrew slaves,
both male and
female; no one was to
hold a fellow Hebrew
in bondage.

耶利米書 Jeremiah 34:10

所有立約的
首領和眾民
就任他的僕
人婢女自由
出去，誰也
不再叫他們
作奴僕。大
家都順從，
將他們釋放
了；

So all the officials and people who entered into this covenant agreed that they would free their male and female slaves and no longer hold them in bondage. They agreed, and set them free.

耶利米書 Jeremiah 34:11

後來卻又反悔，叫所任去自由的僕人婢女回來，勉強他們仍為僕婢。

But afterward they changed their minds and took back the slaves they had freed and enslaved them again.

耶利米書 Jeremiah 37:5

法老的軍隊已經從埃及出來，那圍困耶路撒冷人的迦勒底人聽見他們的風聲，就拔路營離開耶路撒冷了。

Pharaoh's army had marched out of Egypt, and when the Babylonians who were besieging Jerusalem heard the report about them, they withdrew from Jerusalem.

耶利米書 Jeremiah 34:21

並且我必將
猶大王西底
家和他的首
領交在他們
仇敵和尋索
其命的人，
與那暫離你
們而去巴比
倫王軍隊的
手中。

I will deliver Zedekiah king of Judah and his officials into the hands of their enemies who want to kill them, to the army of the king of Babylon, which has withdrawn from you.

耶利米書 Jeremiah 34:22

耶和華說：
我必吩咐他
們回到這城，
攻打這城，
將城攻取，
用火焚燒。
我也要使猶
大的城邑變
為荒場，無
人居住。

I am going to give the order, declares the Lord, and I will bring them back to this city. They will fight against it, take it and burn it down. And I will lay waste the towns of Judah so no one can live there.

馬太福音 Matthew 5:37

你們的話，是，
就說是；不是，
就說不是；若
再多說，就是
出於那惡者。

All you need to
say is simply 'Yes'
or 'No'; anything
beyond this
comes from the
evil one.

(3) Lack of Faith 缺乏信心

- He became stiff-necked and hardened his heart and would not turn to the Lord. (V13b)
- 強項硬心，不歸服耶和華—以色列的神。

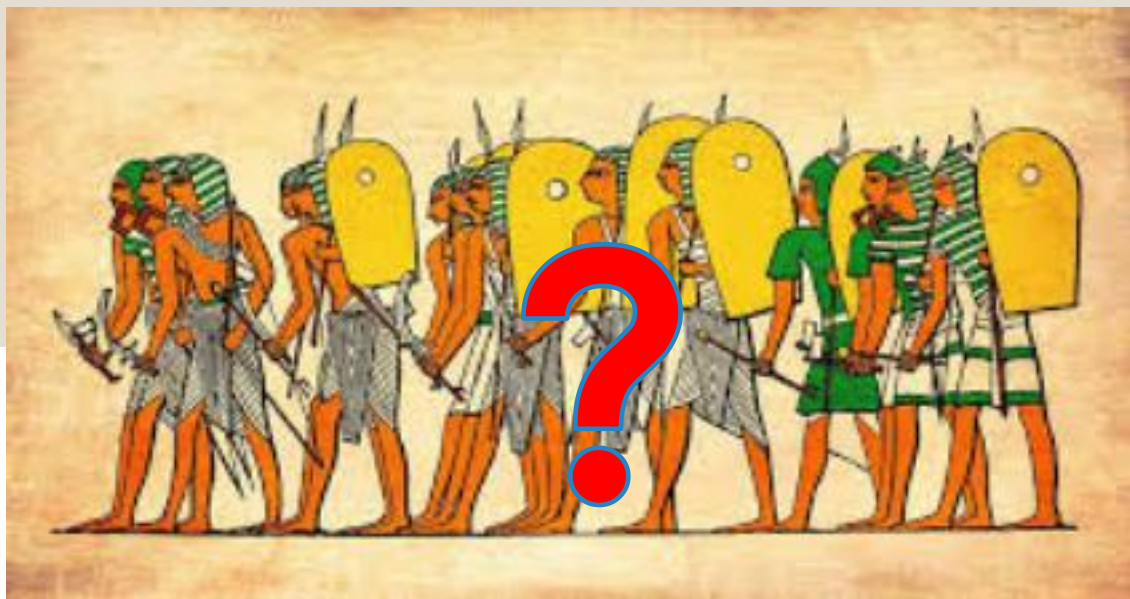


耶利米書 Jeremiah 27:9

至於你們，不可聽從你們的先知和占卜的、圓夢的、觀兆的，以及行邪術的；他們告訴你們說：你們不致服事巴比倫王。

So do not listen to your prophets, your diviners, your interpreters of dreams, your mediums or your sorcerers who tell you, 'You will not serve the king of Babylon.'

Who is your
enemy?
你的敵人是
誰？



Who is the
Egyptian army in
your life?
你的埃及軍隊是
誰？

“FOREVER” Prize? 「永遠」獎?



Ending 結局



以西結書 Ezekiel 12:12

他們中間的君王也必在天黑的時候將物件搭在肩頭上帶出去。他們要挖通了牆，從其中帶出去。他必蒙住臉，眼看不見地。

The prince among them will put his things on his shoulder at dusk and leave, and a hole will be dug in the wall for him to go through. He will cover his face so that he cannot see the land.

以西結書 Ezekiel 12:13

我必將我的網撒在他身上，他必在我的網羅中纏住。我必帶他到迦勒底人之地的巴比倫；他雖死在那裡，卻看不見那地。

I will spread my net for him, and he will be caught in my snare; I will bring him to Babylonia, the land of the Chaldeans, but he will not see it, and there he will die.

以西結書 Ezekiel 12:14

周圍一切幫助他的和他所有的軍隊，我必分散四方，也要拔刀追趕他們。

I will scatter to the winds all those around him—his staff and all his troops—and I will pursue them with drawn sword.

Summary 總結

- Measuring yardstick
 - Humility
 - Integrity
 - Faith

- 衡量的尺度
 - 虛心
 - 正直心
 - 信心